

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES  
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum  
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum  
4. Dezember 2003 (04.12.2003)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer  
**WO 2003/100518 A3**

(51) Internationale Patentklassifikation<sup>7</sup>: **G08G 1/017**,  
G03B 15/00

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/DE2003/001704

(22) Internationales Anmeldedatum:  
22. Mai 2003 (22.05.2003)

(25) Einreichungssprache: Deutsch

(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch

(30) Angaben zur Priorität:  
102 23 923.1 23. Mai 2002 (23.05.2002) DE

(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme  
von US): **ROBOT VISUAL SYSTEMS GMBH** [DE/DE];

Opladener Strasse 202, 40789 Monheim (DE). **JENOP-  
TIK LASER, OPTIK, SYSTEME GMBH** [DE/DE];  
Göschwitzer Strasse 25, 07745 Jena (DE).

(72) Erfinder; und

(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): **SCHALLER, Uwe**  
[DE/DE]; Schönblick 26, 07768 Kahla (DE). **SEIDEL,  
Wolfgang** [DE/DE]; Ziegenhainer Strasse 2, 07749 Jena  
(DE). **KRÜGER, Ullrich** [DE/DE]; Hinter Malzens  
Garten 20, 07751 Milda (DE).

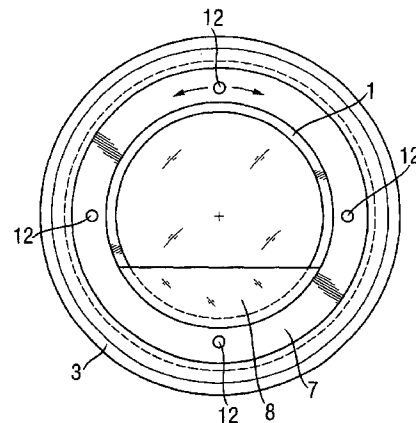
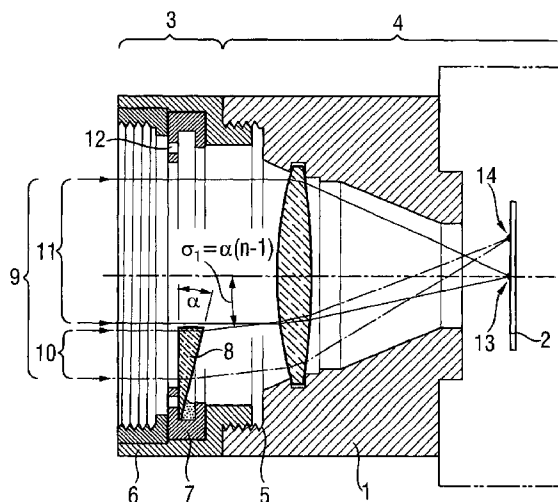
(74) Anwälte: **SCHALLER, Renate** usw.; Oehmke & Kolle-  
gen, Neugasse 13, 07743 Jena (DE).

(81) Bestimmungsstaaten (national): AE, AG, AL, AM, AT,  
AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BY, BZ, CA, CH, CN, CO, CR,  
CU, CZ, DK, DM, DZ, EC, EE, ES, FI, GB, GD, GE, GH,

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: METHOD AND ARRANGEMENT USED TO PHOTOGRAPHICALLY CAPTURE A VEHICLE

(54) Bezeichnung: VERFAHREN UND ANORDNUNG ZUR FOTOGRAFISCHEN AUFNAHME EINES FAHRZEUGES



(57) Abstract: The invention relates to a method and an arrangement which are used to photographically capture a vehicle, in which an image document (front photo) is provided and is suitable for identifying both the driver and the number plate in a clear and manipulation-free manner. One single synchronous capture occurs in order to produce two geometrically identical offset images having different intensities in an offset manner on the recording medium which can be both a wet-type film and an electronic sensor arrangement. The arrangement is advantageously made of a traditional recording device which is used for photographing the vehicle and an objective lens.

(57) Zusammenfassung: Verfahren und Anordnung zur fotografischen Aufnahme eines Fahrzeuges, mit der ein Bilddokument (Frontfoto) entsteht, das geeignet ist, sowohl den Fahrzeugführer als auch das Kennzeichen eindeutig und manipulationssicher zu identifizieren. Mit einer einzigen Aufnahme werden zeitgleich und örtlich zueinander versetzt auf dem Aufnahmemedium, welches sowohl ein Nassfilm als auch eine elektronische Sensoranordnung sein kann, zwei geometrisch identische Abbilder unterschiedlicher Intensität und zueinander versetzt erzeugt. Vorteilhaft besteht die Anordnung aus einem herkömmlichen zur Verkehrsfotografie eingesetzten Aufnahmegerät und einem Objektivvorsatz.

WO 2003/100518 A3



GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD, MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NI, NO, NZ, OM, PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM, ZW.

PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI-Patent (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

**Veröffentlicht:**

— mit internationalem Recherchenbericht

**(88) Veröffentlichungsdatum des internationalen**

**Recherchenberichts:**

1. April 2004

**(84) Bestimmungsstaaten (regional):** ARIPO-Patent (GH, GM, KE, LS, MW, MZ, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), eurasisches Patent (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europäisches Patent (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LU, MC, NL,

*Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.*